



# **SONOtrain™ FOREIGN BODY MODEL**

# **SONOtrain™ FOREIGN BODY MODEL**

---

Ultrasound block with 6 different foreign bodies for insertion: Pellets, shard of glass, nail, projectile, loose chippings and splinters of wood can be clearly detected and recognized.

## **> REPLACEMENT PARTS:**

1019651 P121: Replacement block for foreign body model

## **> CLEANING INSTRUCTIONS:**

Ultrasound scan gel residue can be removed with a damp cloth or under running water.

After drying the model, sprinkle on the talcum powder provided. Rub it over the entire surface and then put the block away in the storage box.

## **> TECHNICAL DATA:**

Dimensions: Block (225 x 180 x 50 mm), storage box (360 x 360 x 125 mm)

Weight: Block (approx. 1800 g), storage box with contents (approx. 3000 g)

## **> OPERATING CONDITIONS:**

Operating temperature 0°C to +40°C (32°F - 104°F)

Storage temperature -10°C to +60°C (14°F - 140°F) (only store in the box provided!)

The simulator contains no substances indicated in the REACH regulation EC no. 1907/2006

# SONOtrain™ FREMDKÖRPERMODELL

---

Ultraschallblock mit 6 verschiedenen Fremdkörpereinschlüssen: Schrotkugeln, Glasscherbe, Nagel, Projektil, Rollsplitt und Holzsplitter sind eindeutig detektier- und erkennbar.

## > ERSATZTEILE:

1019651 P121: Ersatzblock Fremdkörpermodell

## > REINIGUNGSHINWEISE:

Ultraschallgel-Reste können mit einem feuchten Tuch oder unter fließendem Wasser entfernt werden. Nach dem Trocknen das Modell mit dem mitgelieferten Talkum-Puder bestreuen. Dieses flächig verreiben und den Block in der Verahrungsbox verstauen.

## > TECHNISCHE DATEN:

Abmessungen: Block (225 x 180 x 50 mm), Verahrungsbox (360 x 360 x 125 mm)  
Gewicht: Block (ca. 1800 g), Verahrungsbox mit Inhalt (ca. 3000 g)

## > BETRIEBSBEDINGUNGEN:

Betriebstemperatur 0°C bis +40°C  
Lagertemperatur -10°C bis +60°C (Lagerung ausschließlich in der Verahrungsbox!)

Der Simulator enthält keine Substanzen nach der REACH-Verordnung EG-Nr. 1907/2006

# **SONOtrain™ MODELO CON CUERPOS EXTRAÑOS**

Bloque para ecografía con 6 tipos de cuerpos extraños: perdigones, cristal roto, clavo, proyectil, gravilla y astilla claramente detectables y reconocibles.

## **> PIEZAS DE REPUESTO:**

1019651 P121: Bloque de repuesto, modelo con cuerpos extraños

## **> INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:**

Para eliminar los restos de gel en las ecografías, limpiar con un trapo húmedo o agua corriente.

Tras secar el modelo, aplicar los polvos de talco suministrados. Extender sobre la superficie y guardar el bloque en la caja de almacenamiento.

## **> DATOS TÉCNICOS:**

Dimensiones: Bloque (225 x 180 x 50 mm), caja de almacenaje (360 x 360 x 125 mm)

Peso: Bloque (aprox. 1800 g), caja de almacenaje con contenido (aprox. 3000 g)

## **> CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:**

Temperatura de funcionamiento de 0 °C hasta +40 °C (32 °F a 104 °F)

Temperatura de almacenamiento de -10 °C hasta +60 °C (14 °F a 140 °F) (¡Almacenar exclusivamente en la caja suministrada para este fin!)

El simulador no contiene sustancias previstas en el Reglamento REACh (CE) Núm. 1907/2006

# **SONOtrain™ MODÈLE DE CORPS ÉTRANGER**

---

Bloc échographique avec 6 inclusions différentes de corps étrangers : Les billes de plomb, éclats de verre, clous, projectiles, graviers et échardes sont nettement détectables et reconnaissables.

## **> PIÈCES DE RECHANGE :**

1019651 P121: Bloc de rechange modèle de corps étrangers

## **> CONSEIL DE NETTOYAGE :**

Les résidus de gel échographique peuvent être éliminés avec un chiffon humide ou à l'eau courante.  
Après séchage, saupoudrer le modèle avec le talc fourni. Essuyer la surface et ranger le bloc dans sa boîte de rangement.

## **> FICHE TECHNIQUE :**

Dimensions : Bloc (225 x 180 x 50 mm), boîte de rangement (360 x 360 x 125 mm),  
Poids : Bloc (environ 1800 g), boîte de rangement avec contenu (environ 3000 g)

## **> CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT :**

Température de fonctionnement 0 °C à +40 °C (32 °F-104 °F)  
Température de stockage -10 °C à +60 °C (14 °F-14 0°F) (stockage exclusivement dans la boîte de rangement !)

Ce simulateur ne contient pas de substances répertoriées par l'ordonnance REACH CE n° 1907/2006.

# SONOtrain™ MODELO DE CORPOS ESTRANHOS

Bloco de ultrassom com 6 diferentes inserções de corpos estranhos: chumbo, caco de vidro, prego, projétil, cascalho e lasca de madeira são claramente detectáveis e reconhecíveis.

## > PEÇAS DE REPOSIÇÃO:

1019651 P121: Bloco de reposição modelo de corpos estranhos

## > INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

Restos de gel de ultrassom podem ser removidos com um pano úmido ou com água corrente. Depois de seco, pulverize o modelo com o talco fornecido. Espalhá-lo sobre toda a área e guardar o bloco na caixa de armazenamento.

## > DADOS TÉCNICOS:

Dimensões: bloco (225 x 180 x 50 mm), caixa de armazenamento (360 x 360 x 125 mm)

Peso: bloco (aprox. 1800 g), caixa de armazenamento com conteúdo (aprox. 3000 g)

## > CONDIÇÕES DE OPERAÇÃO:

Temperatura de operação: 0°C até +40 °C (32°F-104°F)

Temperatura de armazenamento -10°C até +60°C (14°F - 140°F) (armazenar somente na caixa de armazenamento!)

O simulador não contém substâncias conforme regulação REACH EG nº 1907/2006

# MODELLO DI CORPI ESTRANEI SONOtrain™

Unità a ultrasuoni con 6 diversi ingressi per corpi estranei: pallini di metallo, un frammento di vetro, un ago, un proiettile, del pietrisco e una scheggia di legno sono chiaramente individuabili e riconoscibili.

## > PARTI DI RICAMBIO:

1019651 P121: Unità di ricambio per modello di corpi estranei

## > INDICAZIONI DI PULIZIA:

I residui di gel per ultrasuoni possono essere eliminati con un panno umido o con acqua corrente. Dopo aver asciugato il modello, cospargerlo della polvere di talco in dotazione. Distribuirlo su tutta la superficie, quindi collocare l'unità nella custodia.

## > DATI TECNICI:

Dimensioni: unità (225 x 180 x 50 mm), custodia (360 x 360 x 125 mm)

Peso: unità (ca. 1800 g), custodia con contenuto (ca. 3000 g)

## > CONDIZIONI D'ESERCIZIO:

Temperatura di esercizio: da 0 °C a +40 °C (32°F-104°F)

Temperatura di stoccaggio: da -10 °C a +60 °C (14°F-140°F) (conservare il prodotto esclusivamente nell'apposita custodia!)

Il simulatore non contiene alcuna sostanza chimica, in conformità con la normativa REACH (1907/2006/CE).

# SONOtrain™ 異物検査モデル

---

超音波による体内の異物検査が練習できるブロックで、次の6種類の異物が埋め込まれています：ペレット (小球), ガラス片, 釘, 銃弾, 瓦礫片, 木片

## > 交換部品：

1019651 P121: 用異物検査ブロック

## > お手入れ方法：

超音波ゲルは湿った布でふき取るか流水で洗い流してください。乾燥後、少量のタルクパウダーをふりかけ手で全体にまんべんなく広げた後、収納ケースに片づけてください。タルクパウダーを塗布せずに保管すると、表面にべたつきが発生することがありますので、パウダーは毎使用后必ず塗布してください。

## > 製品情報：

寸法: 本体 (225 x 180 x 50 mm), 収納ケース (360 x 360 x 125 mm)

重量: 本体 (約 1800 g), 収納ケース + 付属品 (約 3000 g)

## > 使用条件：

使用温度: 0°C ~ 40°C

保管温度: -10°C ~ 60°C (専用の保管ケース使用時)

本製品には欧州の化学物質規制REACH法 (EC規則No.1907/2006) で定められた化学物質は含まれておりません。



# **SONOtrain™** МОДЕЛЬ ИНОРОДНЫХ ТЕЛ

Блок для ультразвукового исследования с 6 различными инородными телами (шарики, осколок стекла, гвоздь, пуля, кусочки гравия и деревянные щепки) для вставки, обнаружения и распознавания.

## **> ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ:**

1019651 P121: сменный блок для модели инородных тел

## **> ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ:**

Остатки геля для ультразвукового сканирования можно удалить влажной тканью или смыть проточной водой. Сухую модель посыпать прилагаемым порошком талька. Натереть всю поверхность и убрать блок в коробку для хранения.

## **> ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

Размеры: блок (225 x 180 x 50 MM), коробка для хранения (360 x 360 x 125 MM)  
Масса: блок (около 1800 g), коробка для хранения с содержимым (около 3000 g)

## **> УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ:**

Рабочая температура от 0°C до +40°C (32°F - 104°F)  
Температура хранения от -10°C до +60°C (14°F - 140°F) (хранить только в оригинальной коробке!)

Симулятор не содержит веществ, указанных в регламенте № 1907/2006 Европейского Совета касательно регистрации, оценки, разрешения и ограничения химических веществ (REACH).

# SONOtrain™ 异物模型

---

带6种不同异物插件的超声块体:小球、玻璃碎片、钉子、弹丸、松散的碎片和木头碎片,可以很清楚地发现和识别这些异物。

## › 替换部件:

1019651 P121: 异物模型块体替换件

## › 清洁说明:

可使用湿布或者流水将超声波扫描凝胶残留物清除掉。待模型干燥之后,在模型上撒上提供的滑石粉。将滑石粉擦涂于模型的整个表面,然后将块体装入储存箱内。

## › 技术参数:

尺寸规格:块体(225 x 180 x 50 mm),储存箱(360 x 360 x 125 mm)

重量:块体(大约 1800 g),储存箱含内容物(大约 3000 g)

## › 操作条件:

操作温度 0°C 至 +40°C (32°F - 104°F)

储存温度 -10°C 至 +60°C (14°F - 140°F) (只能储存在所提供的箱子内!)

该模型不含欧盟REACH法规(EC) No 1907/2006中标明的任何物质。

# SONOtrain™ YABANCI CISIM MODELİ

Yerleştirilebilecek 6 farklı yabancı cisim içeren ultrason bloğu: Saçma taneleri, cam parçası, çivi, kurşun, taş parçaları ve ağaç kıymıkları açık bir şekilde tespit edilebilir ve fark edilebilir.

## > DEĞİŞEN PARÇALARI:

1019651 P121: Yabancı cisim modeli için yedek blok

## > TEMİZLEME TALİMATLARI:

Ultrason tarama jeli artığı nemli bir bezle silinerek veya akan suyun altında temizlenebilir. Modeli kuruladıktan sonra, ürünle verilen talk pudrasından serpin. Bu pudrayı tüm yüzeye yedirdikten sonra, modeli saklama kutusuna yerleştirin

## > TEKNİK VERİLER:

Boyutlar: Blok (225 x 180 x 50 mm), depolama kutusu (360 x 360 x 125 mm)  
Ağırlık: Blok (yaklaşık 1800 g), içindekilerle birlikte saklama kutusu (yaklaşık 3000 g)

## > ÇALIŞTIRMA KOŞULLARI:

Çalıştırma sıcaklığı 0°C ila +40°C (32°F - 104°F)  
Saklama sıcaklığı -10°C ila +60°C (14°F - 140°F) (sadece ürünle verilen kutuda saklayın!)

Simülatör, EC 1907/2006 numaralı REACH yönetmeliğinde belirtilen maddeleri içermez.

# SONOtrain™ 이물 모형

---

6개의 각기 다른 이물이 초음파 블록에 삽입되어 있음 : 알갱이, 유리파편, 못, 탄알, 흐물한 조각, 나무조각이며 초음파로 명확히 감지 및 인식 됨.

## > 교환부품:

1019651 P121: 이물이 있는 블록 모델

## > 세척방법:

초음파 스캔 젤 잔여물은 축축한 헝겊 또는 흐르는 물로 제거 가능함 제품을 건조한 후, 제공된 탭컴 파우더를 뿌림. 표면을 전체적으로 문지르고 블록을 상자에 넣어 보관함.

## > 기술 데이터:

제품규격 : 블록 (225 x 180 x 50 mm), 보관 상자 (360 x 360 x 125 mm)

무게 : 블록(약. 1800 g), 제품이 포함된 전체 상자 (약. 3000 g)

## > 운용 조건:

운용 온도 0°C to +40°C (32°F - 104°F)

보관 온도 -10°C to +60°C (14°F - 140°F) (제공된 상자에만 보관!)

이 시뮬레이터는 신화학물질관리정책(REACH) 유럽 규정 EC no. 1907/2006 지침의 유해물질이 포함되어 있지 않음

## > CONTACT INFORMATION



**3B Scientific**

A worldwide group of companies

**3B Scientific GmbH**

Ludwig-Erhard-Straße 20 • 20459 Hamburg • Germany

Phone: + 49 (0)40-73966-0 • Fax: + 49 (0)40-73966-100

[3bscientific.com](http://3bscientific.com) • [info@3bscientific.com](mailto:info@3bscientific.com)